

#### PROGRAMATOR PENTRU MEMORII (portabil)

#### ART. NR. 1242



#### 1. Instrucțiuni de folosire / Aplicații

Acest programator este o parte a sistemului de udare si este astfel construit pentru a facilita programarea unităților de

baterie alcalina tip 9 V IEC 6LR61

de la – 20 la + 50 <sup>0</sup> C

20% - 95%

1" – 9 h si 59"

pana la 6

de la temperatura de înghet pana la 50° C



control ale valvelor automate. Aceasta componenta este folosita pentru a seta sistemele de udare, care pot fi programate atât sa preîntâmpine necesitătile irigării pe diferite arii, cat si sa asigure o buna functionare a sistemului de irigat in cazurile in care apa este insuficienta:

#### 2. Date tehnice:

Puterea furnizata:

1.

3

Temperatura de functionare Temperatura de depozitare Umiditatea atmosferei Nr, de cicluri de udare controlate Durata udării pe fiecare program Observatie!!! Daca se schimba bateria programul se pierde.

#### 3.



3.1 Montarea bateriei: a se folosi doar baterii de tipul: 9V IEC 6LR61

3.2 Setarea datei si orei curente: Setati ora si minutul folosind tastele de sus si de jos si apoi confirmati cu tasta OK De fiecare data programul in curs de setare este cel intermitent.

3.3 Introducerea datelor de udare (programul 1-6)

Programele de udare de la 1-6 pot fi activate de îndată ce timpul a fost setat sau prin apăsarea tastei MENU de doua ori. Toate programele cu lumina intermitenta pot fi confirmate prin apăsarea tastei OK sau se poate avansa la următorul program.

3.4 Setarea timpului de pornire al operațiunii de udare.

Timpul poate fi setat separat pentru fiecare program in parte folosind tastele: sus si jos, urmate de confirmarea OK.

Durata de functionare. 3.5

După setarea timpului de pornire al celor 6 programe, putem seta durata (in ore/minute) folosind tastele sus si jos, urmat de confirmarea prin tasta OK.

3.6 Setarea repetării programului la 2./3 zile

După setarea duratei de udare pentru toate programele 1-6, setarea repetării operațiunii la fiecare 2/3 zile se poate face folosind tastele de sus.

3.7 Setarea repetării programului de udare la date calendaristice fixe:

După setarea duratei de udare pentru toate programele 1-6, setarea repetării operațiunii la fiecare 2/3 zile se poate face folosind tastele de sus urmate de tastarea tastei OK. Programarea se termina prin tastarea cheii MENU (se întoarce la nivelul principal - setarea timpului).

3.8 Conectarea unitarii de control (de la valva automata 1060 U / 2060 U)

Unitatea de control va putea fi fixata in suport doar in cazul unei conexiuni corecte la Unitatea de programare. Unitatea



de control este inserata in suport doar prin aplicarea unei usoare presiuni pana atinge poziția corecta.

#### 3.9 Transferul datelor

Datele pot fi transferate de la Unitatea de programare la Valva de control prin "transmit" jar de la valva de control la Unitatea de programare prin "read" (este posibil doar daca ne aflam in meniul principal).

#### Montarea bateriei 4



Sistemul de programare Gardena este astfel construit pt. o programare riguroasa a unității de control pt. valvele automate, prin punerea la punct a unui sistem de control pt. udarea automata folosind valvele automate si neutralizând alimentarea cu curent.

Înainte de programare e necesar sa fixam o baterie monobloc de tip (EC 6LR61) la sistemul de programare si de asemenea la unitatea de control.

4.1 Inserarea unei baterii pt. prima data (sunt recomandate baterii de tip Varta sau Energizer)

Se deschide compartimentul bateriei (1) de la partea inferioara a mânerului (2), prin culisarea capacului (3) in directia indicata (Fig. B). Inserati bateria (4) in pozitia corecta (urmati marcajul +/- din compartimentul bateriei si

permanent (5) cu lamelele de contact. Închideți compartimentul bateriei prin culisarea la loc a capacului (3). Daca inserați bateria pt. prima data se întâmpla următoarele:

de pe baterie) si apăsati bateria in compartiment; polii bateriei trebuie sa aibă un contact



Se sterg toate datele si trebuie introdus din nou timpul 1.

2

Toate simbolurile se vor afişa pt, 2 secunde pe display (6) după un timp de aşteptare

3. Timpul manual de durata a programului este setat automat la 0:30.

#### 4.2 Starea de încercare a bateriei:



Display-ul contine si un simbol care indica cat de încărcata este bateria. Starea bateriei din programator:

- daca gradul de încărcare al bateriei scade sub un anumit nivel, atunci pătrățelul din dreptul textului "BAT int" va avea o lumina intermitent pana in momentul schimbării bateriei. Din momentul acesta programatorul mai poate functiona de aprox. 40 ori. (Fig. A)

Starea bateriei din unitatea de control:



- când capacitatea bateriei este spre terminare, aceasta va lumina intermitent, la fel si pătrățelul din dreptul textului "BAT ext." Daca unitatea este conectata, atâta timp după ce datele au fost transferate (Read) bateria din unitatea de control va trebui înlocuita. (Fig. A)

#### 5. Operatii

## 5.1 Informații generale asupra pașilor de programare

5.2 Structura nivelelor de programare

Nivelul principal: MAIN LEVEL DISPLAY TIME AND DAY NIVEL PRINCIPAL Modul de afişare: **AFISAJ TIMP & STARE** Timpul curent si ziua curenta din MENU saptamana dar si toate MENU programele dupa ce LEVEL 1 acestea au fost introduse. ENTER TIME AND DAY NIVEL 1 Activarea funcției speciale. Schimbarea timpului manual de udare MENU **INTRODUCETI TIMP & DATA** (7.1). transmiterea si receptia datelor programului (6.2 pasul 4) LEVEL 2 MENU Nivelul 1: ENTER PROGRAMMES NIVEL 2 Setarea timpului si a zilei **INTRODUCETI TIMP & DATA** Nivelul 2: MENU MENU Setarea zilei si a timpului

curent

#### 5.1.2 Tastele si funcțiile lor de programare

ca efect întoarcerea la nivelul principal.



tastele sus si jos (7) se folosesc pt. modificarea sau avansarea datei deja setate OK (8) transfera in memorie ceea ce se setează cu tastele sus/jos MENIU (9) schimba nivelul de programare RESET sterge toate functiile de baza OBS. : Comanda RESET poate fi activata prin apasarea simultana a tastelor OK si SUS, si are

#### 5.1.3 Gama de taste si rolul lor in transferarea datelor:

TRANSMIT - transferul datelor de la programator la unitatea de control

READ - transferul datelor in sens invers

#### 5.2 PROGRAMAREA IN 4 PASI

INTRODUCEREA TIMPULUI SI A ZILELOR SAPTAMANII

Setarea datei si a timpului reprezintă un prim pas in programarea ciclurilor de udare.

Tasta MENU nu este activata decât in momentul in care data si timpul sunt setate.

Exemplu: vreau sa introduc ora 12:30, Luni (Monday)

1. Când clipesc ora si cuvântul TIME=timp, atunci prin tastele sus/jos, putem tasta ora 12. Pentru a confirma se apasa tasta OK, ceea ce face ca TIME si minutele sa clipească simultan, semn ca trebuie setate minutele. Acest lucru se va face tot prin săgețile sus/jos si la sfârșit cu OK. (ex. 30 min)

In acest timp (tastare OK), vor începe sa clipească in același timp TIME si pătrăţelul sunt in dreptul zilei de luni (MO) înseamnă ca la următorul pas trebuie setata ziua din saptamana in care ne aflam. (ex. Monday =luni). Daca ne aflam in alta zi a saptamanii, cu săgețile sus/jos ne putem deplasa pe întreaga saptamana. Se confirma cu tasta OK.

Timpul sistemului este de acum încolo valid si funcționează si ceasul. Timpul si ziua setate sunt afișate pt. încă 2 secunde.

Pe display se avansează la o noua etapa a programării, se va activa pătrăţelul de sub cifra 1 (stânga sus a ecranului) reprezentând programul 1 de udare.

Pentru a modifica data si timpul se apasă pe tasta MENU si se accesează astfel modulul de schimbare a orei si a zilei. După modificare se apăsa tasta OK sau MENU si se ajunge la nivelul 2 de programare respectiv programele 1- 6 udare. 2. Setarea datelor programului de udare (timpul de pornire, durata, ziua din saptamana)

In acest studiu se poate ajunge nu doar prin cele doua moduri descrise mai sus (setarea datei, orei sau schimbarea datei, orei ) ci si prin tastarea MENU de doua ori pornind de la nivelul principal.

#### Introducerea pentru prima oara a datelor:

EXEMPLU: cicluri zilnice de udare: 18:30 (durata 1 h si 30 min) : 20:00 (durata 30 min) : 23:00 (durata 20 min). Pentru a putea fi in postura sa, programam timpul de udare ca in exemplul de mai sus, trebuie ca mai întâi sa fie setate sau modificate timpul si ziua curente, după care apăsam tasta OK.

In acest timp START TIME si ora luminează intermitent, semn ca trebuie setata ora (prin tastarea săgeților sus/jos pana când se ajunge la ora dorita (in cazul nostru 16), urmate de confirmarea cu OK.

In acest moment se activează START TIME si minutele, ceea ce ne facilitează setarea minutelor (tot cu săgeți si cu OK) in cazul nostru 30. Se activează acum RUN TIME si ora (timp de udare, durata in ore). Se ajunge la durata dorita tot cu tastele sus/jos, in cazul nostru 1, apoi se tastează OK, fapt ce activează minutele duratei de udare (RUN TIME si minutele luminează intermitent ). Se tastează săgețile sus/jos pana se ajunge la durata de udare in minute : 30. Se confirma cu OK.

După ultima apăsare a tastei OK, se activează săgeata din dreptul textului 3rd. (care are ca efect repetarea programului de udare din trei in trei zile). Daca se dorește repetarea unui program la trei zile, se confirma cu OK, atunci când săgeata se afla in dreptul textului 3rd (la fiecare 3 zile), iar daca vrem la doua zile, se confirma cu OK atunci când săgeata se afla in dreptul (2nd)

Cu săgeata sus ne deplasam in dreapta lucru ce duce si la deplasarea de pe ecran in dreapta.

Pentru a programa repetarea programului de udare in fiecare zi a saptamanii, se deplasează săgeata in dreptul fiecărei zile si se confirma cu OK, lucru ce duce la deplasarea săgeții la următoarea zi a saptamanii, care poate fi si ea selectata. Când se confirma cu OK pentru ultima zi a saptamanii (Su=Duminica), se va activa programul 2 de udare, lucru observabil datorita luminării intermitente a pătrăţelului din dreptul cifrei 2 din partea dreapta sus a ecranului. La fel ca la primul program, se pot programa si celelalte programe, de la 2-6, succesiv. După ce am terminat cu cele 6 programe, pentru a ne putea întoarce in meniul principal in care sunt afişate timpul si ziua curenta.

Modificarea datelor programelor de udare este posibila daca din meniul principal se apăsa de doua ori consecutiv tasta MENU. Se va activa pătrăţelul din dreptul programului 1. Pentru a activa programul selectat se apasă tasta OK, după care setarea orelor, minutelor si zilelor se face aşa cum am descris mai sus. Daca vrem sa modificam spre exemplu doar ora iar minutele sa le păstram atunci se modifica doar ora, se tastează OK apoi când se activează minutele (luminează intermitent), se apasă din nou OK, semn ca minutele sunt cele dorite. La fel, tastând consecutiv OK se pot modifica ora si minutele duratei de udare a programului respectiv.

Pentru deplasarea de la un program la altul se folosesc săgețile sus/jos atunci când ne aflam in modul in care lumina intermitenta este prezenta in pătrățelele din dreptul programelor.

#### TRANSFERUL PROGRAMELOR

Programele, precum data si timpul curent pot fi transferate la o unitate de control pe valva automata care este conectata la programator.

OBS: Transferul unor date noi (Transmit/ Read) va duce la ştergerea datelor vechi.

Conectarea Unității de Control la Programator (Fig. G/C)

Din cauza formei sale, Unitatea de Control poate fi conectata la programator doar intr-o singura poziție data. Unitatea de Control este atașata printr-o ușoara presiune asupra ei când se afla in poziția necesara (vezi figura)

TRANSMITEREA SI RECEPTIA DATELOR:

Schimbul de date intre Unitatea de Control si Programator poate fi posibil doar daca in Unitatea de Control a fost instalata corect bateria.

Transmiterea: datele pot fi transmise de la Programator la Unitatea de control doar la nivelul principal (timpul si ziua din saptamana trebuie sa fi fost deja programate). Datele sunt transmise prin tastarea cheii " Transmit".

In toata perioada transmiterii datelor se va aprinde simbolul ?In momentul transferării datelor catre Unitatea de Control, celelalte date deja existente se vor şterge.

Unitatea de Control poate fi apoi îndepărtata de la Programator. Folosind conexiunile cu Valvele Automate se poate porni Programatorul.

Probleme in transferarea datelor:

Cuvântul "ERROR" =eroare apare pe ecran pentru 2 secunde daca exista vre-o eroare – in special in timpul transferului de date. De asemenea mai apare si un nr. 1,2 sau 3 care indica tipul de eroare si care apare in locul orei.

Eroare 1	Nu exista conexiune cu Unitatea de Control	NU este bun contactul sau nu exista baterie in Unitatea de Control
Eroare 2	Eroare in transferul datelor	Contact slab al conexiunilor; bateria este aproape descărcata
Eroare 3	Datele nu sunt valide	După un timp îndelungat de când au fost introduse datele in Unitatea de Control, acestea pot sa nu fie valide (Ex. 28:61 ora). Din aceasta cauza datele nu pot fi transferate la Programator.

#### Recepția datelor:

Datele pot fi primite de la Programator doar daca se afla in Meniul Principal. Încărcarea datelor poate fi de asemenea posibila si pentru date invalide sau care nu au fost programate, dar care sa fie luate din Unitatea de Control. Datele sunt recepționate prin apăsarea tastei "READ". Același simbol cu săgeata dubla va fi afișat pentru 2 secunde.

#### 6. FUNCTII SPECIALE:

#### 6.1 Schimbarea timpului de udare setat manual:

Timpul de udare setat manual poate fi inițiat prin apăsarea tastei "ON/OFF" a Unității de Control de la Valva Automata. Acest timp manual de udare este setat la 30 min. după ce Unitatea de Control a fost pusa in funcțiune (Transferul datelor de la Programator).

Timpul manual de udare poate fi schimbat in felul următor:

- 1. Programul trebuie sa se afle in Meniul Principal (in care sunt afișate ora si ziua din saptamana)
- 2. Ledurile " MANUAL RUN TIME" si " RUN TIME HOURS" vor lumina intermitent daca nu se apăsa tasta "JOS" pt. mai mult de 5 secunde.
- 3. Acum durata de udare poate fi setata prin tastele "SUS/JOS". Se poate confirma cu OK.
- 4. Si minutele se pot seta la fel. După confirmarea cu OK se ajunge in meniul principal după 2 secunde.

5. Schimbarea timpului manual se poate transfera la Unitatea de Control prin apăsarea butonului "TRANSMIT"

#### 6.2 Funcția automata de salvare a energiei:

Daca nu a fost acționata nici o tasta pe durata a 2 min., atunci Programatorul trece in poziția de Stand-by – care este o funcție automata de salvare a energiei. În acest moment ecranul este complet gol. Prin tastarea oricărei taste se va activa (aprinde) ecranul, in meniul principal.

# 7. Trebuie folosite numai baterii alcaline de tipul 9V IEC 6LR61, astfel încât sa se obțină un maxim al timpului de folosire (1 an).

Bateria trebuie schimbata in timp util, astfel încât sa se elimine eventualele discrepante in transferul datelor. Când temperatura este prea mare sau prea mica, imaginea de pe display nu este prea buna, dar acest lucru nu împiedica transferul in bune condiții a datelor. Imaginea își revine daca temperatura se afla in limite normale. Programatorul este astfel construit pentru a rezista la contactul cu apa sau încercați sa nu-l aduceți in contact cu jeturi puternice de apa.

8.Probleme, cauze, remed	ii				
PROBLEME	CAUZE		REN	<b>IEDII</b>	
Pe ecran nu apare nimic	A. Funcția d	le salvare a energi	ei a fost	Prin apăsarea orică	rei
taste		-	activata	1	
ecranul va fi activat aflându	ı-ne in				
meniul principal					
B. Nu exista baterie Inser sau Energizer	ați baterie de tipul 9V	IEC 6LR61, de pi	referat marca Varta		
C. Bateria descărcata : Inse	rați bateria de tipul 9 V	/ IEC 6LR61			
D. Datele de pe ecran dispa	r după aprox. 2 Reco	mandam îndepărt	area		
min. si reapar la apa	sarea oricărei taste	bateriei	(vezi Fig. B/C) înai	inte de	
Date	le deja introduse rama	n in memorie.	depozitarea Unității	de Control	
			pentru o	perioada mai lunga d	e
					timp.
E. Temperatura exterioara e	este mai mica Ecra	nul va avea imagi	ne din nou		
decât –10 °C sau pe	ste 60 °C	in momentul r	eglării temperaturii	in limite admise.	

Bateria nu functionează chiar Nu a fost folosita o baterie de tip alcalin Inserati o baterie de tipul 9V 6LR61 de preferat marca Varta IEC daca a fost folosita o perioada mica de timp sau Energizer Erori in transferul datelor A. Mufele firelor sunt murdare Curătati cu o perie sau o cârpa fina B. Unitatea de Control nu este conectata Conectati Unitatea de Control C. Unitatea de Control nu are baterie Inserati baterie in Unitatea de Control Contactul nu este bun sau nu exista baterie Verificati contactul la mufe si Eroare 1(nu exista conexiune cu Unitatea de Control) inserati baterie Eroare 2 (Eroare in transferul Contact slab al conexiunilor Verificati contactul la mufe Bateria este aproape descărcata Inserati o baterie noua datelor) Eroare 3 (Datele nu sunt valide) După un timp îndelungat de când au fost Reînnoiti bateria. Încărcați Introduse datele in Unitatea de Control programul din acestea pot fi invalide (28:61 ora). Astfel nou din Programator catre Unitatea de Control.

datele nu pot fi transferate la Programator

### GARANTIE

GARDENA garantează acest produs 2 ani (de la data cumpărării).

Aceasta garanție acoperă toate defectele importante ale produsului ce pot fi dovedite a fi cauzate de defectele de fabricație sau de material.

In perioada de garanție produsul defect va fi înlocuit sau reparat fără alte costuri dacă se aplică următoarele condiții:

Produsul trebuie sa fi fost manuit corespunzător si în concordanta cu cerințele instrucțiunilor de utilizare.

Atât cumpărătorul cat si orice alta persoana nu au încercat sa repare produsul

Menționam in mod expres ca, in concordanta cu responsabilitatea legala a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre daca se datorează reparării necorespunzătoare sau daca piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau daca reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat.

Aceleași prevederi se aplica si pieselor de schimb si accesoriilor

Daca aveți probleme cu produsele noastre, va rugam sa contactați Service-ul GARDENA sau sa returnați produsul defect împreuna cu o scurta descriere a defecțiunii. Daca defecțiunea este acoperita de garanție, va rugam sa includeți foaia de garanție completata si semnata.

#### DECLARATIE DE CONFORMITATE

Noi GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser, Str. 40, D – 89079 ULM, declaram pe propria raspundere, ca la iesirea din fabrica produsul mentionat (art 1242) este in concordanta cu reglementarile EU, standardele EU de siguranta si standardele specifice ale produsului.

Acest certificat devine nul daca este modificat fara acordul nostru .

Descriere produs : programator Art. No : 1242 Directive EU : 89/336/EC , 93/68/EC An de marcare : 1997 ULM 04.07.1997 Director departament tehnic : THOMAS HEINL **România MADEX INTERNATIONAL** Soseaua Odaii, nr. 117-123, in Rostock 1, modul A, etaj ,1sector 1, București, Tel: 021.352.76.03/04/05 Fax: 021.351.76.02 E-mail :madex@ines.ro www.gardena-shop.ro